

德 语 自 学 读 本

Deutsch
durch
Selbststudium

张威廉 编

高等教育出版社

本书是编者积数十年从事德语教学的经验,为德语初学者设计并编写的人
教材。按照小步子、快步走、高要求的学习程序,力求课文短些、课数多些,课文附
参考译文,习题附答案,便于读者自学自检。使用本书约可用160学时掌握德语基
础语法和3,000词汇,为独立阅读、翻译和进一步提高德语听说读写能力,奠定一
个较好的基础。

书中语音和部分生词、课文,配有录音磁带,可供自学者利用。本书也可供函
授、广播或短训班用作课本。

德语自学读本

Deutsch

durch

Selbststudium

张威廉 编

*

高等教育出版社出版
新华书店北京发行所发行
咸宁地区印刷厂印装

*

开本 850×1168 1/32 印张16 字数 390,000

1983年5月第1版 1984年8月第1次印刷

印数 00,001—13,300

书号 9010·0177 定价 3.05 元

前 言

本书是为想要通过自学掌握德语的读者编写的课本。全书包括基础德语 60 课, 阅读材料 20 篇。编者力求自学者能以尽可能少的时间, 学到尽可能多的词汇和基础语法知识。为达到这一目的, 基础德语阶段的课文以单句及对话为主。这样利于把词汇和语法由浅入深、由简到繁、有程序地逐步学到手。在学完 60 课, 掌握一定词汇量和基本语法之后, 再阅读 20 篇阅读材料, 就会有水到渠成之感, 对文中比较复杂的词句, 也不难迎刃而解了。

基础德语 60 课, 每课在课文之后有解说, 单词表及参考译文。每五课列有复习题, 除复习这五课所学的内容外, 着重练习词句的活用及构词法的运用, 以扩大词汇量。习题答案附在书末。阅读材料 20 篇, 每篇也有解说, 单词表及参考译文。材料编排由浅入深、循序渐进, 从日常生活入手, 通过日常对话, 生活故事等, 逐渐接触到科普文章, 以至于文学作品, 全书可学到词汇 3,000 余个。

本书所用自学时间平均约为每课 2 小时, 可在 120 小时内学完基础德语 60 课。阅读材料 20 篇虽篇幅长短不一, 但也可以平均估算为每篇 2 小时。全书约可用 160 学时学完。

本书尽可能避免涉及语法方面的理论问题, 即如有关发音的口腔图及发音器官活动等说明也一概从略。编者认为外语发音, 要凭模仿。一个自学者是不大可能只看发音图谱而发出正确的音来的。本书在语音阶段, 都注有音标, 已学过另一种外语者可根据国际音标入手自学。本书配有录音磁带, 供自学者跟读模仿。

本书初稿曾在一次理工科德语教材编审会上由与会同志们传阅, 承戴鸣钟、汪兴传、陈汉良、魏熊荣、金洪良各位同志提出宝贵意见, 谨在此表示衷心感谢。

希望本书能帮助德语自学者培养独立阅读和翻译德语科技文或文艺文的能力,并为以后进行生活对话和直接听讲奠定良好基础,从而为祖国四化建设作出贡献。编者还殷切盼望本书使用者对书中错误或不当之处提出改正意见。

编者 张威廉

1983年1月15日,南京

(1) 课文及阅读材料目录

页数	课 次	课文及阅读材料	语 法 重 点	插表
	课文			
4	1	字母		
6	2	发音练习(1)(元音部分)		
8	3	发音练习(2)(辅音部分)		
13	4	拼音练习(1)	附带学习基数词	
15	5	拼音练习(2)	附带学习年、月、周日及昼夜 时间名称	
17	复习题 1			
18	6	Das ist ein Haus	简单句; 名词	1-3
24	7	Der Kaffee ist schwarz	形容词, 名词	
29	8	Wer ist das? — Das ist Frau Müller	名词	
34	9	Wir sind glücklich	人称代词; 动词 sein 的变位	4
40	10	Wohin stellen Sie die Bücher?	使役动词, 介词, 代副词	5-8
48	复习题 2			
50	11	Bei wem lernen Sie Deutsch?	弱变化及强变化动词	
55	12	Der Körper des Menschen hat drei Teile	动词	9
60	13	Das Jahr hat 365 Tage	数词	
66	14	Wir haben lange nichts von ihm gehört	现在完成时(用 haben)	
71	15	Anna ist gestern nach Hamburg gefahren	现在完成时(用 sein)	
76	复习题 3			
78	16	Grüßen Sie bitte Ihre Frau von den meinen	物主代词	10

续表

页数	课次	课文及阅读材料	语法重点	插表
84	17	Vor unserem Haus steht ein kleiner, schwar- zer Wagen	形容词作定语	11, 12
90	18	Hilf deinem Freund!	命令式及祈使句	13
95	19	Welch eine schöne Aus- sicht!	welcher 和 was für ein	
100	20	Bitte, stellen Sie das Ra- dio ab!	可分动词	
104	复习题 1			
106	21	Ich war früher Bauer	过去时, 过去完成时	14-16
111	22	Darf ich eintreten?	情态助动词(1)	17
117	23	Er will ein Konzert geben	情态助动词(2)	
122	24	Alle Kinder müssen zur Schule gehen	情态助动词(3)	
126	25	Was macht dich lachen?	不加 zu 的不定式	
130	复习题 5			
133	26	Plötzlich fing es an zu regnen	zu+不定式	
137	27	Bitte, beeilen Sie sich!	反身动词(1)	
141	28	Er hat sich in der letzten Zeit sehr geändert	反身动词(2)	
145	29	Ich werde darauf bestehen	将来时, 将来完成时	
149	30	Die Schüler werden heu- te geprüft	被动态(1)	18
154	复习题 6			
157	31	Hans wird von seinem Lehrer gelobt	被动态(2)	
161	32	Die Ausstellung ist nun eröffnet	情状被动态	19

续表

页数	课次	课文及阅读材料	语 法 重 点	插表
167	33	Offengestanden, ich bin anderer Meinung	过去分词	20-24
171	34	Er ist im blühendsten Alter	现在分词	
175	35	Handeln ist Pflicht	不定式	
179	复习题 7			
182	36	Er fährt in die DDR, um Medizin zu stu- dieren	um zu/ohne zu/ statt zu + 不定式	
186	37	Der Vorschlag ist zu be- grüßen	sein/haben + zu + 不定式	
190	38	Es lebe die Volksrepublik China!	第一虚拟式	
198	39	Wäre er doch gesund!	第二虚拟式	
202	40	Die Sonne geht auf, und ein neuer Tag beginnt	并列复合句(1)	
206	复习题 8			
208	41	Die Erde ist eine Kugel, deshalb kann die Son- ne nur die eine Hälfte bestrahlen	并列复合句(2)	
212	42	Was nicht ist, kann noch werden	主从复合句; 主语从句 和表语从句	
216	43	Wir sind überzeugt, daß du aufrichtig bist	宾语从句	
220	44	Du kannst kommen, so- oft du willst	时间从句(1)	
224	45	Ich gehe, wohin mich die Partei schickt	时间从句(2); 地方从句	25

续表

页数	课次	课文及阅读材料	语 法 重 点	插表
228	复习题 9			
231	46	Da schönes Wetter war, fuhren wir ins Grüne	原因从句	
235	47	Nichts ist so weit, daß wir es nicht errei- chen können	结果从句	
239	48	Edel bleibt der Edelstein, und läge er auch im Staube	让步从句	
244	49	Wozu benutzt man Was- serkraft?	目的的从句	
248	50	Ich würde mich freuen, wenn Sie zu mir kä- men	条件从句	
253	复习题 10			
255	51	Je nachdem man arbei- tet, wird man belohnt	情况从句	
259	52	Das ist die Frage, wor- auf du antworten mußt	定语从句(1)	26
264	53	Das ist das Beste, was du tun kannst	定语从句(2)	
268	54	Alle schimpfen auf ihn, aber keiner weiß, wie man es besser machen könnte	并列主从混合句	
272	55	Es ist nicht alle Schlan- gen giftig	es 用法(1)	

续表

页数	课 次	课 文 及 阅 读 材 料	语法重点	插表
277	复习题11			
279	56	Es grünt und blüht in der Natur	es 用法(2)	
284	57	Ich bedarf seiner Unterstützung nicht	nicht 用法(1)	
289	58	Wir kämpfen nicht nur für den Frieden, sondern auch für den Sozialismus	nicht 用法(2)	
293	59	Jeder hat den Schlüssel zum Erfolg selbst in der Hand	固定词组和补语	
299	60	Wir müssen mehr Rücksicht auf einander nehmen	三格反身动词	
304	复习题12			
	阅读材料			
307	1	Der Frühling		
311	2	Der Sommer		
314	3	Der Herbst		
318	4	Der Winter		
321	5	Herzlichen Glückwunsch!		
326	6	Beim Arzt		
329	7	Besuch in einer deutschen Univer- sität		
335	8	Die Gans		
339	9	Das Leben Bertolt Brechts		
343	10	Kleine deutsche Geschichte		
349	11	Geographischer Überblick über die DDR		
352	12	Die Bundesrepublik Deutschland		
356	13	Lenin in Berlin		

续表

页数	课次	课文及阅读材料	语法重点	插表
361	14	Was wir mit unserer Nahrung aufnehmen		
366	15	Stoffe und ihre Eigenschaften		
371	16	Die Bedeutung der Chemie für uns und unsere Umwelt		
376	17	Wasser, Wasserbedarf und Wasserverschmutzung		
383	18	Der große Augenblick		
388	19	Der Theaterbesuch		
395	20	Der Irre am Steuer		

(3) 本书所用缩略语表

A	Akkusativ	名词第四格
Adj.	Adjektiv	形容词
Adv.	Adverb	副词
Art.	Artikel	冠词
D	Dativ	名词第三格
f	Femininum	阴性
G	Genitiv	名词第二格
h	haben	用 haben 构成完成时
i	ist	用 sein 构成完成时
Int.	Interjektion	感叹词
jdm.	jemandem	某人(三格)
jdn.	jemanden	某人(四格)
Konj.	Konjunktion	连词
m	Maskulinum	阳性
n	Neutrum	中性
N	Nominativ	名词第一格
Num.	Numerale	数词
Pl.	Plural	复数
Präp.	Präposition	介词
Pron.	Pronomen	代词
Sg	Singular	单数
Umg.	Umgangssprache	日常生活用语
usw.	und so weiter	等等
z. B.	zum Beispiel	例如

目 录

目录及缩略语表

- (1) 课文及阅读材料目录 目录 1
- (2) 插表目录 目录 7
- (3) 本书所用缩略语表 目录 8

德语词类、句子成分及句类简介 1

课文及阅读材料

- (1) 课文(第 1~60 课) 4
- (2) 阅读材料(1~20 篇) 307

附录

- (1) 总词汇表 405
- (2) 习题答案 456

附表

- (1) 常用指示代词变格表 477
- (2) 常用副词、代副词、语气小品词表 478
- (3) 重要介词表 479
- (4) 重要连词表 480
- (5) 定语表 481
- (6) 德语重要基本句型表 482
- (7) 德语句子分段和句子成分排列次序简介 483
- (8) 常用强变化和不规则变化动词表 486

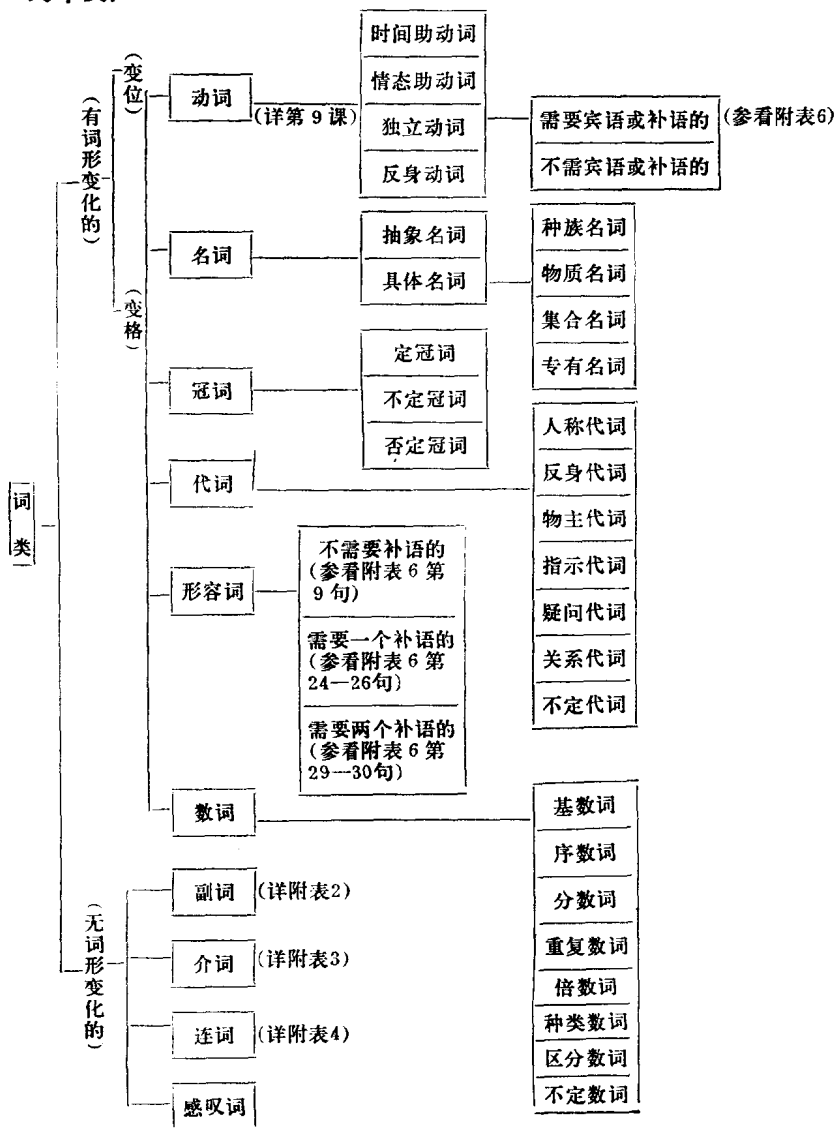
(2) 插表目录

表 号	表 题	课 次
1	动词 sein 变位表	6
2	不定冠词及否定冠词变格表	6
3	名词复数构成表	6
4	形容词升级示例	9
5	定冠词及名词四格变化表	10
6	人称代词四格变化表	10
7	疑问代词 wer 及 was 四格变化表	10
8	代副词及疑问代副词构成示例	10
9	副词 viel 及 wenig 的升级表	12
10	物主代词变格表	16
11	形容词作名词变格表	17
12	形容词作定语变格表	17
13	welcher 及 was für ein 变格表	19
14	动词过去时变化示例	21
15	动词的三个基本形式	21
16	动词过去完成时变化表	21
17	情态助动词现在时、过去时及过去分词表	22
18	动词被动态六个时态表	30
19	情状被动态六个时态表	32
20	直陈式和虚拟式主动态对照表	38
21	虚拟式被动态变化简表	38
22	时间助动词虚拟式变化表	38
23	情态助动词虚拟式变化表	38
24	直接引语改为间接引语时态变动表	38
25	时间连词与介词对照表	45
26	关系代词变格表	52

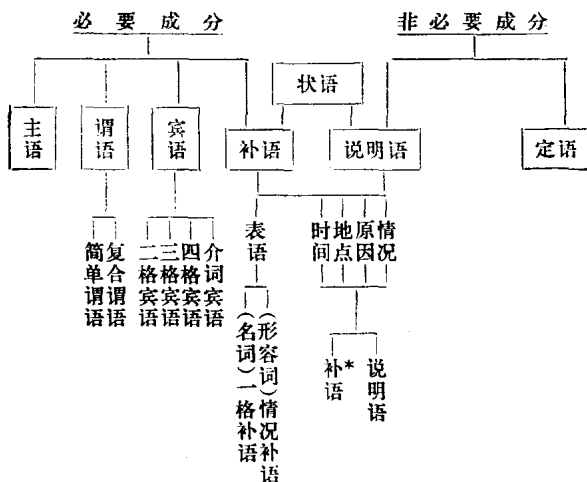
德语词类, 句子成分及句类简介

在学习课文之前, 先把德语的词类, 句子成分及句子分类三方面的问题, 简单地介绍一下, 使得以后接触到时, 心中有数, 不致茫无头绪。尤其是因为本书并不是语法, 对这些问题, 要视需要, 权衡轻重, 分先后详略, 并结合词汇来处理。但自学德语者却应该对语法上很重要的这三方面知道一个大致的轮廓。

1) 德语词类的划分, 至今议论不一, 为便于自学, 按传统语法分为十类:

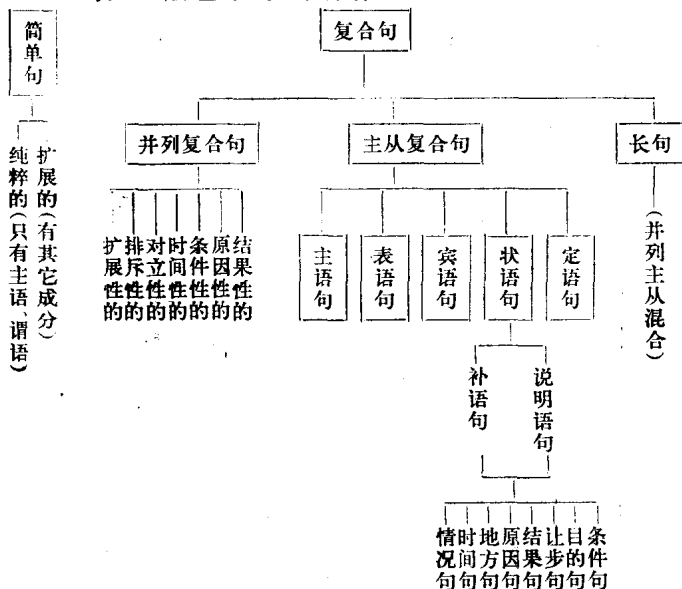


2) 句子成分可视其在句中的地位分为两大类:



- 补语是谓语补足语的简称,它可以包括宾语,甚至包括主语,但本书还是把它们分开,以便解说。

3) 句类一般也分为两大类:



第 一 课

字 母 表

印刷体		书写体		名 称		印刷体		书写体		名 称	
大写	小写	大写	小写	音标	读音	大写	小写	大写	小写	音标	读音
A	a	<i>A</i>	<i>a</i>	[a:]	a	P	q	<i>P</i>	<i>q</i>	[pe:]	pe
B	b	<i>B</i>	<i>b</i>	[be:]	be	Q	r	<i>Q</i>	<i>r</i>	[ku:]	ku
C	c	<i>C</i>	<i>c</i>	[tse:]	ze	R	r	<i>R</i>	<i>r</i>	[er]	err
D	d	<i>D</i>	<i>d</i>	[de:]	de	S	s	<i>S</i>	<i>s</i>	[es]	ess
E	e	<i>E</i>	<i>e</i>	[e:]	e	T	u	<i>T</i>	<i>u</i>	[te:]	te
F	f	<i>F</i>	<i>f</i>	[ef]	eff	U	u	<i>U</i>	<i>u</i>	[u:]	u
G	g	<i>G</i>	<i>g</i>	[ge:]	ge	V	v	<i>V</i>	<i>v</i>	[fau]	fau
H	h	<i>H</i>	<i>h</i>	[ha:]	ha	W	w	<i>W</i>	<i>w</i>	[ve:]	we
I	i	<i>I</i>	<i>i</i>	[i:]	i	X	x	<i>X</i>	<i>x</i>	[iks]	iks
J	j	<i>J</i>	<i>j</i>	[jot]	jott	Y	y	<i>Y</i>	<i>y</i>	[ˈɣpsi- lon]	ypsilon
K	k	<i>K</i>	<i>k</i>	[ka:]	ka	Z	z	<i>Z</i>	<i>z</i>	[tsɛt]	zett
L	l	<i>L</i>	<i>l</i>	[el]	ell	Ä	ä	<i>Ä</i>	<i>ä</i>	[ɛ:]	ä
M	m	<i>M</i>	<i>m</i>	[em]	emm	Ö	ö	<i>Ö</i>	<i>ö</i>	[φ:]	ö
N	n	<i>N</i>	<i>n</i>	[en]	enn	Ü	ü	<i>Ü</i>	<i>ü</i>	[y:]	ü
O	o	<i>O</i>	<i>o</i>	[o:]	o		ß		<i>ß</i>	[es-ˈtsɛt]	ess-zett